

cmchao / September 24, 2026 10:11AM

[埔里噶哈巫族跨世代齊協作 推族語繪本、APP](#)

埔里噶哈巫族跨世代齊協作 推族語繪本、APP

發布：2026-09-23 19:14

南投埔里

No(林遠沖)

為了更有系統復振噶哈巫族語，噶哈巫族人藉由跨世代共同協作，發表了族語繪本以及千詞記憶卡的手機APP，這個從耆老到青年一起協力投入的族語、圖文與聲音的製作，也展現了噶哈巫族，不同世代共同參與文化傳承的力量。

南投埔里噶哈巫族人，為了要復振族語文化，許多長輩多年來蒐集相當多的族語字詞，隨後年輕一輩族人再用現代的方法，做系統性的整理，現在更進一步製作成繪本，以及可以用智慧型手機學習的千詞APP。

哈巫族語千詞APP作者 黃子豪：「那當初會做這個APP就是希望大家，有個更方便的方式來學習族語，那當初選1079個詞，是從這個四本以前整理的文獻，做一個整理，那希望說初學者可以按照他們的進度，然後這個詞彙不同難度分級，依序的學習。」

噶哈巫族語繪本作者 翁勤雯：「這個故事是從潘應玉長老這邊口述的，然後而且這個繪本裡面就是有一些，漫畫的一些對話，我覺得多一點這種對話就是，或許可以幫助我們更了解說，怎麼樣去用族語對話這樣子。」

不論是繪本的製作還是千詞APP，這些都是噶哈巫長輩，與年輕人共同協力製成的成果，就是希望將噶哈巫族語，透過易學易記的方式，來加強族語學習的成效，甚至也減輕了不少年紀稍長的族人，想複習族語時死記的痛點。

埔里鎮蜈蚣社區居民 童美琴：「我感覺他們用得很好，我也感覺很有興趣，那本書來了我也是有留著用心來看，這些孩子從零到現在，怎麼這麼厲害，我實在心裡也感覺到相當歡喜。」

噶哈巫文教協會常務理事 潘慶祥：「我們老人家講的，沒有那麼完整的紀錄，他們的繪本他們的電腦，可以完整地紀錄，然後他們用學習的，這樣的速度很快。」

透過繪本及千詞APP的發表，不僅發揮年輕族人向長輩學習傳統文化的附加效應，也進一步將族語文化，透過數位化的方式永久保存，噶哈巫族人更展現了，跨世代共同參與文化傳承的力量。

責任編輯：Nxy

---